



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de noviembre de 2009
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID)

I. Introducción

1. El presente informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1881 (2009) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me pidió que le informara cada 90 días de los progresos realizados en la ejecución del mandato de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID) en todo Darfur, así como de la evolución del proceso político, la situación humanitaria y de seguridad y el cumplimiento por todas las partes de sus obligaciones internacionales.
2. De conformidad con la solicitud del Consejo contenida en el párrafo 6 de la misma resolución, el presente informe también incluye, para su examen por el Consejo, una propuesta de plan de trabajo estratégico que contiene parámetros para la medición y el seguimiento de los progresos realizados por la UNAMID en la ejecución de su mandato.
3. Además de cubrir el período de 90 días comprendido entre agosto y octubre de 2009, el presente informe cubre también el mes de julio de 2009, que no se incluyó en el último informe debido a que este se presentó antes de los debates del Consejo sobre la renovación del mandato de la UNAMID.

II. Situación de seguridad

4. Durante el período que se considera, la fase IV de seguridad de las Naciones Unidas ha estado en vigor en todo Darfur, con excepción de los pueblos de El Fasher, Nyala y Zalingei, en los que el 10 de agosto de 2009 se bajó al nivel III la fase de seguridad. Pese a ese cambio de la fase de seguridad en ciertas localidades, ha habido graves acontecimientos negativos que afectan a la seguridad del personal de la UNAMID y del personal de los organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales en Darfur.
5. Al día de hoy, dos funcionarios internacionales miembros de la UNAMID siguen en cautividad en un lugar desconocido desde que el 29 de agosto de 2009 fueron sacados por la fuerza de sus hogares en Zalingei (Darfur Occidental). Dos trabajadores



internacionales de asistencia humanitaria, empleados por una organización no gubernamental internacional, fueron raptados de su residencia en Kutum (Darfur Septentrional) el 3 de julio de 2009 y permanecieron 107 días en poder de sus captores hasta su liberación el 18 de octubre. El 22 de octubre, un empleado internacional de una organización no gubernamental internacional fue raptado cerca de El Geneina (Darfur Occidental). Esos incidentes, en que trabajadores internacionales fueron tomados como rehenes, son un aspecto nuevo y muy inquietante de la situación en Darfur y pueden llegar a socavar los esfuerzos de la comunidad internacional. Las repercusiones de esos incidentes para la seguridad ya han provocado la suspensión de algunas actividades y programas de la comunidad humanitaria y son muestra elocuente de los peligros a que hacen frente los trabajadores de las Naciones Unidas y de las organizaciones no gubernamentales en Darfur. Mientras que su seguridad no sea garantizada incondicionalmente por todas las partes en Darfur, las actividades de la UNAMID y de los distintos organismos seguirán siendo una empresa arriesgada y peligrosa. Entre tanto, la seguridad de los dos rehenes de las Naciones Unidas sigue siendo objeto de urgente preocupación y están en marcha iniciativas a los niveles más altos para obtener su liberación sin condiciones y con seguridad.

6. Durante el período que cubre el informe, el personal de la UNAMID también fue víctima de ataques directos en cuatro ocasiones, y en esos ataques resultó muerto un efectivo de las fuerzas de mantenimiento de la paz. El 26 de agosto de 2009 una patrulla de la UNAMID, compuesta por tres vehículos y un vehículo blindado de transporte de tropas fue objeto de un ataque a unos tres kilómetros del campamento de desplazados internos de Fata Borno, en Darfur Septentrional. Aunque este incidente no causó ninguna víctima, los atacantes robaron uno de los vehículos, con lo que el número total de vehículos de la UNAMID, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales robados durante el período que cubre el informe asciende a 19.

7. El 28 de septiembre de 2009, un efectivo de mantenimiento de la paz de la UNAMID resultó muerto y otros dos gravemente heridos en una emboscada montada por hombres armados desconocidos contra un convoy de la UNAMID que transportaba personal civil, militar y de policía en El Geneina (Darfur Occidental). El 29 de septiembre de 2009 dos funcionarios internacionales fueron atacados por un grupo de hombres armados durante un robo con nocturnidad en su residencia de El Fasher (Darfur Septentrional). Los atacantes ataron al guarda y a los funcionarios y los amenazaron con armas de fuego y armas blancas, causándoles lesiones de poca importancia. Gracias a su oportuna intervención, la policía del Gobierno del Sudán aprehendió a varios atacantes y recuperó algunos objetos robados en el plazo de 24 horas. El 12 de octubre hombres armados atacaron con armas de fuego el emplazamiento de la UNAMID en Kutum (Darfur Septentrional) y durante ese ataque resultó herido un soldado de la UNAMID.

8. Los incidentes que se han descrito, que incluyen raptos, emboscadas, robos de vehículos y robos con violencia en las residencias del personal, ponen de manifiesto la extrema dificultad y las condiciones muy variables en que la UNAMID y otros agentes sobre el terreno cumplen sus respectivos mandatos. Resulta inquietante el hecho de que los atacantes ya no se limiten a las zonas remotas y se manifiesten dentro de los límites de las ciudades, a menudo en barrios donde residen los miembros del personal de las Naciones Unidas.

9. Durante el período objeto del informe se tomaron diversas medidas para reducir los riesgos de seguridad a que hace frente el personal. Aparte del toque de queda ya en vigor, la UNAMID publicó avisos a todo el personal para que limitara exclusivamente a actividades esenciales la conducción de vehículos después de la puesta del sol. Los vehículos Toyota “Buffalo”, por los cuales los elementos criminales parecen tener una marcada preferencia, se retiraron de la circulación, excepto para las patrullas sobre el terreno acompañadas por una escolta armada. Además, el Gobierno del Sudán reforzó sus puntos de control alrededor del pueblo de El Fasher y sus fuerzas de policía establecen controles de carretera y patrullan en torno a las instalaciones de la UNAMID. También se han realizado esfuerzos considerables por asegurar que para fines de 2009 todos los miembros del personal vivan en residencias que satisfagan las Normas Mínimas Operativas de Seguridad Domiciliaria de las Naciones Unidas.

10. Además de las amenazas derivadas de las actividades criminales, las actividades militares de las partes en el conflicto de Darfur persistieron durante todo el período del informe. El Gobierno del Sudán siguió ejerciendo una presión militar sobre el Movimiento por la Justicia y la Igualdad (JEM) y sobre la facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán (SLA-AW). El 2 de agosto de 2009 el JEM y las fuerzas del Gobierno se enfrentaron en las localidades de Adilla y Alliet en Darfur Meridional. Al parecer aviones del Gobierno sobrevolaron Abu Sufyan y Um Sauna al norte de El Daein y lanzaron bombas en zonas que se consideraban posiciones del JEM. En Darfur Septentrional, el JEM y las fuerzas del Gobierno se enfrentaron cerca de las aldeas de Mellit y Saiyah los días 5 y 6 de agosto de 2009, y otra vez el 9 de agosto de 2009 cerca de Kushkush, donde el JEM tendió una emboscada a tropas del Gobierno que se dirigían a Silea y Kulbus en Darfur Occidental. La UNAMID pudo confirmar que los helicópteros de combate de las Fuerzas Armadas Sudanesas (FAS), que daban cobertura aérea a las tropas que avanzaban, respondieron bombardeando zonas sospechosas de estar ocupadas por el Movimiento por la Justicia y la Igualdad (JEM).

11. Los habitantes de las aldeas de Sortony y Saraf Umra, en la zona de Jebel Moon (Darfur Occidental), informaron también acerca de bombardeos aéreos y movilización de tropas, en enfrentamientos armados entre fuerzas del Gobierno y de la Facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán en la zona, los días 6 y 7 de julio de 2009. Se informó en Darfur Septentrional de que el 23 de julio de 2009 había habido enfrentamientos entre las Fuerzas Armadas Sudanesas y la Facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán en los alrededores de Nertiti, cerca del Jebel Marra.

12. Desde el 2 de septiembre de 2009, la UNAMID recibió informes según los cuales las fuerzas del Gobierno y las de la Facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán estaban combatiendo por el control del territorio en Korma, Darfur Septentrional. Tras enfrentamientos intermitentes, al parecer con intensos combates el 6 de septiembre de 2009, la Facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán se retiró de Korma el 17 de septiembre de 2009, pretendiendo evitar así víctimas civiles. Desde entonces Korma está bajo control del Gobierno.

13. Según la información reunida para la UNAMID durante su misión a Korma el 29 de septiembre de 2009, en los enfrentamientos murieron 13 civiles y unos 31.000 fueron desplazados a aldeas próximas. La UNAMID observó que en Korma

y en las aldeas de los alrededores había habido un saqueo considerable y recibió informes sobre violencias sexuales y otras violaciones de los derechos humanos.

14. Durante el período que cubre el presente informe, la situación a lo largo de la frontera entre el Chad y el Sudán siguió siendo preocupante, observándose actividades militares de las Fuerzas Armadas Nacionales del Chad en esta zona a través de la frontera, lo que afectaba a la seguridad en Darfur. El 16 de julio de 2009, un avión del Chad lanzó dos ataques con cohetes en la zona de la frontera oriental de Um Dukhum (150 kilómetros al oeste de Zalingei, Darfur Occidental), al parecer contra posiciones de los Grupos de Oposición Armada del Chad. La metralla de los cohetes cayó en una zona comercial y residencial, donde destruyó bienes y puso en peligro la vida de los civiles. Como respuesta, las Fuerzas Armadas Sudanesas anunciaron el cierre de la frontera con el Chad. Ulteriormente, las Fuerzas Armadas Nacionales del Chad lanzaron incursiones en territorio sudanés en tres ocasiones distintas: el 26 de julio de 2009 en Kulbus y el 28 de julio y el 8 de agosto de 2009 en la aldea de Aroua (3 kilómetros al sureste de Kulbus). En la segunda incursión, las Fuerzas Armadas del Chad, a bordo de unos seis vehículos blindados de transporte de tropas y otros siete vehículos de combate, invadieron la aldea de Aroua, y robaron los objetos de valor de los residentes locales. Las fuerzas del Chad también raptaron a dos soldados sudaneses, a los que ulteriormente pusieron en libertad. En el incidente del 8 de agosto parece ser que los soldados del Gobierno del Sudán entablaron un breve combate con las fuerzas del Chad en Aroua (Darfur Occidental), pero no se tiene información sobre las posibles víctimas.

15. En el contexto de esos actos de violencia, la libertad de desplazamiento sigue siendo una importante preocupación para la UNAMID y muchos de los organismos que operan en Darfur. Desde enero de 2009, ha habido por lo menos 42 incidentes en los que un funcionario del Gobierno no autorizó el paso de una patrulla de la UNAMID, inclusive incidentes en los que funcionarios del Gobierno amenazaron específicamente la seguridad del personal y el equipo de la UNAMID.

16. En septiembre de 2009 funcionarios del Gobierno del Sudán denegaron durante 11 días a la UNAMID el acceso a la zona alrededor de Korma (Darfur Septentrional), incluida una patrulla de investigación que la UNAMID envió el 19 de septiembre a la aldea de Dirma (15 kilómetros de Korma) y el 25 de septiembre una patrulla de la UNAMID a Korma. Esto disminuyó considerablemente la capacidad de la Misión para verificar de manera oportuna los informes sobre los combates en la zona, las víctimas civiles y las necesidades humanitarias.

17. Los funcionarios del Gobierno del Sudán también han denegado frecuentemente a la UNAMID el acceso a los campamentos de desplazados internos. El 7 de agosto, funcionarios locales exigieron que la UNAMID solicitara un permiso separado antes de efectuar patrullas nocturnas en el campamento de desplazados internos de Zam Zam. El 8 de agosto, soldados de las Fuerzas Armadas Sudanesas en El Fasher avisaron que ya no estaban autorizadas las patrullas nocturnas de la UNAMID en los campamentos de desplazados internos del sector norte, restricción que se levantó más tarde, pero que durante varios días impidió los desplazamientos de las patrullas de la UNAMID. El 11 de agosto la policía del Gobierno disparó contra una patrulla nocturna de la UNAMID en Mournei (Darfur Occidental). El 20 de agosto, un soldado de las Fuerzas Armadas Sudanesas dio el alto a una patrulla nocturna de la UNAMID que se dirigía a campamentos de desplazados internos situados cerca de El Fasher, e hizo disparos de advertencia al aire. El 27 de

septiembre, a una patrulla nocturna de la UNAMID al campamento de desplazados internos de Zam Zam le fue negado el acceso al campamento por el comandante local de las Fuerzas Armadas Sudanesas. El 2 de octubre, la Policía del Gobierno dio el alto a una patrulla nocturna de la UNAMID en Zalingei y advirtió que la UNAMID debía abstenerse de organizar patrullas nocturnas. El 4 de octubre la UNAMID tampoco pudo entrar en el campamento de desplazados internos de Zam Zam. Un aspecto positivo fue que, por carta de fecha 11 de octubre, un representante local del Gobierno del Sudán en El Fasher comunicó a la UNAMID que no se impediría la circulación de las patrullas de la UNAMID en el sector norte.

18. En Darfur Meridional esas restricciones a los desplazamientos de las patrullas de la UNAMID eran todavía más corrientes y los funcionarios del Gobierno han pretendido frecuentemente que tenían que ser informados de los movimientos de la UNAMID, han prohibido el paso de las patrullas incluso cuando se había transmitido la información a los funcionarios competentes del Gobierno y muchas veces han pretendido ignorar el mandato de la UNAMID de efectuar patrullas por la zona, pese a que en el Acuerdo sobre el Estatuto de las Fuerzas se estipulaba claramente el derecho de la UNAMID a enviar patrullas. Las patrullas de la UNAMID han tenido que hacer frente a disparos de advertencia, a armas que apuntaban a los convoyes, y sobrevuelos a baja altitud por los helicópteros militares de las Fuerzas Armadas Sudanesas que adoptaban una actitud amenazante. El 29 de septiembre de 2009 un representante de las Fuerzas Armadas Sudanesas en la localidad de Shaeria informó a la UNAMID de que si no se comunicaba con antelación a las autoridades la realización de una patrulla se lanzaría ataques contra ella.

19. Esos tipos de amenazas contra la UNAMID se repitieron en varias ocasiones. El 17 de agosto de 2009 la UNAMID recibió una carta de la Autoridad de Aviación Civil de El Geneina en la que se afirmaba que dos helicópteros de la UNAMID habían sobrevolado una base militar del Gobierno y se avisaba de que si esto volviera a ocurrir los militares sudaneses derribarían las aeronaves de la UNAMID. Los días 9 de julio y 1º de septiembre de 2009 se recibieron amenazas análogas por parte de las autoridades del Gobierno en Shaeria (Darfur Meridional). Tras entrevistarse con funcionarios del Gobierno en relación con estas amenazas, se dijo a la UNAMID que se darían las instrucciones oportunas a los comandantes locales de las fuerzas del Gobierno. La Misión seguirá trabajando estrechamente con el Gobierno para asegurar que esta importante cuestión se resuelva debidamente.

III. Proceso político

20. Durante el período cubierto por el informe, el Mediador prosiguió sus consultas con los grupos armados y el Gobierno sobre las cuestiones que les interesaban, pero el empeño en que se reanudaran las negociaciones entre las partes no tuvo éxito. Tanto la Facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán como el Movimiento por la Justicia y la Igualdad se negaron a entrar en discusiones sustantivas con el Gobierno del Sudán. Entretanto, las iniciativas de la Jamahiriya Árabe Libia, los Estados Unidos de América y Egipto para facilitar la unificación de los movimientos más pequeños (esencialmente grupos disidentes de la Facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán y del Movimiento por la Justicia y la Igualdad) desembocaron en la creación de dos coaliciones de grupos en Addis Abeba y Trípoli, pero esos grupos todavía no han resuelto las divergencias entre sus dirigentes.

21. Las modalidades de la reanudación de las conversaciones de paz se examinaron en varias reuniones internacionales de alto nivel sobre Darfur, incluida una el 23 de septiembre organizada por los Países Bajos, otra el 24 de septiembre organizada por Qatar y el Comité Directivo de la Liga de los Estados Árabes y la Unión Africana, coincidiendo con la Asamblea General, y otra los días 6 y 7 de octubre, organizada por la Federación de Rusia en Moscú.

22. Durante sus consultas con las partes sudanesas y los asociados internacionales, el Mediador se esforzó por consolidar el incipiente consenso según el cual una participación y representación adecuadas de Darfur en las elecciones de abril de 2010 se vería muy facilitada por la conclusión de una solución política para Darfur, como complemento del Acuerdo General de Paz, y que ese acuerdo debería alcanzarse lo antes posible. Ese enfoque requeriría una acción intensa y coordinada en tres vías paralelas: 1) continuación de los esfuerzos para facilitar el diálogo directo entre el Gobierno del Sudán y los movimientos armados acerca de las medidas necesarias para lograr una confianza mutua y unos arreglos de seguridad sostenibles; 2) la facilitación de las consultas entre representantes de la sociedad civil de Darfur acerca de sus necesidades y prioridades para una solución política de la crisis de Darfur; y 3) la facilitación de la reconciliación del Chad y el Sudán.

23. En una reunión de trabajo de expertos internacionales celebrada en Doha del 12 al 14 de octubre, el Mediador examinó con los expertos de las Naciones Unidas, la Unión Africana, la Liga de los Estados Árabes, la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS), la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID) y los asociados internacionales el diseño y el contenido del proceso de consulta con la sociedad civil. Hubo acuerdo unánime en que el enfoque basado en la sociedad civil era apropiado y oportuno, dado que los movimientos armados no parecían dispuestos a negociar ni tenían capacidad para representar los intereses de todos los principales sectores de Darfur, y también teniendo en cuenta que la sociedad civil tenía la disposición y la capacidad para participar en ese proceso. También se convino en que, dada la fragmentación y la divergencia de intereses y opiniones dentro de la propia sociedad civil, esta vía consultiva no puede estar limitada en el tiempo, sino que más bien debe ser un proceso en que intervengan diversos foros para facilitar el consenso sobre los elementos principales de un acuerdo de paz para Darfur. Para poner en marcha ese proceso el Mediador convocará en Doha, durante las próximas semanas, un foro, de cinco días de duración, de representantes de la sociedad civil de Darfur en el que se examinarán sus necesidades y prioridades en relación con una solución política.

24. El Mediador trabajará en estrecha cooperación con el Gobierno del Sudán y los movimientos armados, así como con los asociados internacionales, a fin de crear un espacio político para esa consulta y llegar a un acuerdo sobre las modalidades de la convergencia de las tres vías.

25. El Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana sobre Darfur, dirigido por el ex Presidente de Sudáfrica, Sr. Thabo Mbeki, visitó Darfur para la cuarta y última ronda de consultas, del 26 al 29 de agosto de 2009. El 8 de octubre, el Presidente Mbeki entregó al Presidente de la Comisión de la Unión Africana, Jean Ping, el informe final del Grupo de Alto Nivel que se presentó oficialmente en la cumbre de Jefes de Estado del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana en Abuja, el 29 de octubre de 2009.

26. Respecto de las elecciones nacionales, actualmente previstas para abril de 2010, la UNAMID sigue apoyando a la División de Asistencia Electoral de la UNMIS, principalmente facilitándole apoyo logístico. Los muchos problemas que plantea la celebración de elecciones creíbles en Darfur, esencialmente los impedimentos políticos para unas elecciones libres y limpias, requerirán un aumento considerable del compromiso de todos los interesados durante los meses venideros, así como medidas de orden legislativo y técnico para asegurar la participación eficaz de todos los ciudadanos de Darfur en las elecciones. Otros problemas incluyen el rechazo de los resultados del censo por parte de muchas personas desplazadas, los requisitos de inscripción que pueden impedir votar a las personas desplazadas, las constantes restricciones a libertad de movimiento y de expresión en Darfur y la precaria situación de la seguridad en la región.

27. En este contexto es una cuestión especialmente difícil la creación e inscripción de partidos políticos. Teniendo en cuenta que actualmente está previsto que el proceso de inscripción empiece el 1º de noviembre de 2009, son pocos los movimientos de Darfur que se han inscrito como partidos políticos, y el único partido que ha organizado campañas en relación con las elecciones ha sido el Partido del Congreso Nacional dirigido por el Presidente Bashir, que ha organizado convenciones en los tres estados de Darfur.

IV. Situación humanitaria

28. Durante el período que abarca el informe, prosiguieron los esfuerzos para cubrir los déficits en la prestación de servicios humanitarios creados por la expulsión el 4 de marzo de 2009 de 13 organizaciones no gubernamentales internacionales y la disolución de tres organizaciones no gubernamentales nacionales. La evaluación inicial conjunta del Gobierno del Sudán y las Naciones Unidas en los cuatro sectores de subsistencia permitieron hacer frente a esos déficits y evitaron una crisis inmediata, pero la sostenibilidad de esas medidas iniciales sigue siendo crítica. En los lugares remotos la presencia internacional se ha reducido en un 50% en comparación con los niveles anteriores a marzo de 2009. El raptó de trabajadores de asistencia internacional también ha contribuido a esa situación, que ha dado lugar a una grave escasez de capacidad residual de ejecución de los programas y a una dramática reducción de la capacidad de supervisión y evaluación en Darfur.

29. Esa escasez ha contribuido a aumentar los niveles de malnutrición, particularmente en las zonas rurales, donde la capacidad para prestar asistencia de socorro ha sido superada con creces. Además, se estima que 800.000 hogares han dejado de recibir apoyo humanitario en el sector de la seguridad alimentaria y los medios de vida, y más del 40% no han recibido las semillas y herramientas absolutamente necesarias. La vacunación del ganado en Darfur fue inferior al 20% del objetivo planificado y la protección de los recursos ambientales fue insignificante debido a la limitada financiación, a pesar de la degradación constante de los recursos naturales. En el sector de la educación, las expulsiones de las organizaciones no gubernamentales provocaron un deterioro significativo y de 70 localidades administrativas, 27 perdieron parcial o totalmente la cobertura educativa, lo que puede socavar los progresos logrados en años anteriores. Actualmente hay un déficit de unos 9.100 nuevos maestros en Darfur.

30. Pese a esos problemas, el Mecanismo común de proyectos de artículos no alimentarios, gestionado por el Centro Conjunto de Logística de las Naciones Unidas en apoyo de las organizaciones asociadas, distribuyó productos no alimenticios y albergues de emergencia para la estación de lluvias a 100.781 hogares en todo Darfur, en julio de 2009, y a 38.986 hogares en agosto de 2009.

31. En septiembre de 2009, el Programa Mundial de Alimentos suspendió sus actividades en la localidad de Adilla y sus alrededores, en Darfur Meridional, como resultado del robo de los camiones contratados por el PMA y el saqueo de los productos alimenticios suplementarios destinados a 10.000 niños. Esa suspensión de las actividades humanitarias, que seguía en vigor al 19 de octubre de 2009, siguió a la de World Vision International tras un ataque contra sus convoyes que ocurrió el mismo mes.

32. La estación de lluvias trajo una serie de problemas, incluida la prevalencia de enfermedades transmitidas por el agua. En el campamento de desplazados internos de Zam Zam, en Darfur Septentrional, se dieron casos de diarrea acuosa o cólera, que se logró contener, pero la morbilidad siguió siendo alta en la mayoría de los campamentos de desplazados internos. Esa situación ha provocado un aumento de la necesidad de servicios sanitarios en los campamentos y, a pesar de los esfuerzos realizados conjuntamente por el Ministerio de Sanidad, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales, que han reforzado su actividad en el sector sanitario, no fue posible satisfacer todas las necesidades.

33. Además del deterioro general de la situación en lo que se refiere a la salud y al saneamiento, el campamento de desplazados internos de Zam Zam todavía sigue luchando contra el problema de las instalaciones escolares insuficientes, especialmente para los niños recién llegados al lugar de la nueva ampliación. A este respecto, el Gobierno del Sudán permitió al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) contribuir a crear instalaciones escolares apropiadas en ese lugar. A pesar de este acontecimiento positivo, el Gobierno todavía no reconoce como desplazados internos a los 30.000 recién llegados a la nueva ampliación. Además, los agricultores cuyas tierras han sido ocupadas por los recién llegados siguen reclamando una indemnización, lo que puede causar conflictos entre los refugiados internos y los agricultores.

34. La estación de lluvias también ha traído consigo una serie de informaciones sobre el regreso de poblaciones desplazadas a sus lugares de origen para dedicarse a las actividades de cultivo estacionales, tendencia que ya se observó en años anteriores. Aunque la sostenibilidad y las amenazas de inseguridad impiden el regreso permanente a algunos lugares de origen, parece que han regresado pequeños números de personas desplazadas. Los equipos de evaluación que consiguieron llegar a las zonas en que se habían producido esos regresos no pudieron realizar libremente sus actividades, por ejemplo no les fue posible hablar con las personas que habían regresado. Durante gran parte del período que abarca el informe se impidió que los principales organismos encargados de supervisar los retornos, es decir, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), mantuvieran una presencia regular en Darfur.

35. Los días 28 y 29 de julio de 2009, el Comité de Alto Nivel para Asuntos Humanitarios formado por altos funcionarios del Gobierno del Sudán, representantes de la comunidad diplomática, organizaciones regionales y organizaciones no gubernamentales visitó Darfur Meridional. La delegación viajó a

Shattaia, Gereida y Donkey Dereisa, donde se puso al corriente de la situación humanitaria. La misión fue seguida por una reunión en Jartum en la que no se examinó la situación de la protección en Darfur como se había previsto, dado que la Comisión de Ayuda Humanitaria retiró su exposición sobre la protección.

36. El 5 de agosto de 2009 el Comité de Alto Nivel hizo suya la creación de un mecanismo para verificar el regreso voluntario de desplazados internos, así como para garantizar la seguridad en las zonas de retorno, de conformidad con los principios humanitarios internacionales. El Mecanismo conjunto de verificación se inspira en los principios y normas contenidos en las disposiciones de la política nacional del Sudán sobre personas desplazadas internamente (2009) y en los principios rectores internacionales sobre los desplazamientos internos. El objetivo del Mecanismo es garantizar que los regresos que se producen en Darfur sean sostenibles, permitiendo a los desplazados internos decidir de manera libre, informada y voluntaria su regreso a sus lugares de origen en condiciones de seguridad y dignidad. El Coordinador Residente y Coordinador Humanitario de las Naciones Unidas presentó al Gobierno una propuesta para la creación de un Mecanismo conjunto de supervisión que incluiría representantes del Gobierno y de las Naciones Unidas, incluidas la OIM, el ACNUR y la UNAMID, y de la sociedad civil y las organizaciones observadoras. Al 19 de octubre de 2009 el Gobierno todavía no había contestado oficialmente a esa propuesta.

V. Despliegue de la UNAMID

37. Al 28 de octubre de 2009, la UNAMID contaba con 14.638 efectivos militares, de un total autorizado de 19.555, de los cuales 13.989 eran soldados, 355 oficiales de estado mayor, 207 observadores militares y 87 oficiales de enlace. Durante el período que cubre el informe, el segundo batallón de infantería egipcio y los destacamentos avanzados de los batallones de infantería de Tanzania y Burkina Faso y del segundo batallón de infantería de Etiopía completaron su despliegue. Las proyecciones actuales indican que a los tres destacamentos avanzados de Etiopía, Tanzania y Burkina Faso seguirá el despliegue del grueso de los batallones en Darfur antes de diciembre de 2009.

38. Al 27 de octubre de 2009 la UNAMID tenía una plantilla de policía de 4.449 personas (2.752 asesores de policía y 1.697 agentes de unidades de policía constituidas, con un total de 4.449 agentes) lo que representa el 69% del total autorizado. Durante el período que cubre el informe se han desplegado cuatro nuevas unidades de policía constituidas, una del Senegal, una de Egipto y dos de Jordania. Un destacamento avanzado de nueve hombres, de la unidad de policía constituida del Pakistán, llegó a la Misión para preparar el despliegue de la unidad antes de finales de octubre. La unidad de policía constituida del Senegal fue la primera en llegar a la Misión de las cuatro unidades que cuentan con el apoyo de los Amigos de la UNAMID.

39. En lo que se refiere al componente civil de la UNAMID, al 28 de octubre de 2009 la plantilla civil estaba compuesta por 3.921 personas (1.089 de contratación internacional, 2.452 de contratación nacional, y 380 Voluntarios de las Naciones Unidas), cifra que representa el 70% de la dotación autorizada de 5.546 personas. La Misión sigue teniendo dificultades para contratar y mantener personal calificado debido a las duras condiciones de vida y a la inestable situación de la seguridad en Darfur.

40. Entre el 1° de julio y el 1° de octubre de 2009, el Gobierno del Sudán expidió 1.938 nuevos visados de entrada. Al 28 de octubre de 2009, había 56 solicitudes de visados pendientes, lo que representa una evolución positiva. Sin embargo, no han tenido éxito los intentos de obtener visados para el personal de un pequeño grupo de países que aportan contingentes militares y de policía, y algunas solicitudes llevan 10 meses pendientes.

41. Los 62 vehículos blindados de transporte de tropas de Nigeria que llegaron a Port Sudán el 1° de mayo de 2009 y los 122 vehículos de Rwanda que llegaron el 6 de marzo de 2009, recibieron el despacho de aduanas del Gobierno del Sudán el 28 de julio de 2009 y pudieron trasladarse a la zona de la Misión. Además, tras consultas detalladas entre las Naciones Unidas y el Gobierno del Canadá, se ha completado el proceso de retirada de la zona de la Misión de los 103 vehículos blindados de transporte de tropas prestados por el Canadá: una primera partida de 68 vehículos blindados de transporte de tropas embarcó en Port Sudán a finales de agosto y ya ha llegado a su lugar de destino; se espera que la segunda y última partida, de 35 vehículos blindados de transporte de tropas, embarquen en Port Sudán antes del 31 de octubre de 2009.

42. Se están realizando trámites coordinados con las autoridades del Gobierno nacional y de los gobiernos estatales y locales para facilitar el despliegue de los helicópteros tácticos etíopes. Se prevé que la compañía de ingenieros china terminará la construcción de la nueva plataforma para los cinco helicópteros de la unidad en el aeropuerto de Nyala para finales de octubre de 2009. Se está estudiando con el Gobierno del Sudán la ubicación definitiva del depósito de municiones de la unidad.

43. Por añadidura, continúa siendo preocupante para la UNAMID el hecho de que sigan faltando unidades de apoyo militar y multiplicadores de fuerza fundamentales, incluidos dos unidades de transporte de tamaño mediano, un hospital de nivel II, una unidad de reconocimiento aéreo y 18 helicópteros medianos de uso general. Esto ha afectado negativamente a la capacidad de la Misión para desempeñar plenamente su mandato al limitar sus actividades de supervisión y verificación, menoscabar su capacidad de reacción rápida y reducir los servicios logísticos y médicos de la Misión.

44. Además, el nivel inadmisiblemente bajo de las instalaciones médicas que proporcionan un gran número de países que aportan efectivos militares y de policía es muy preocupante para la Misión. De las 32 unidades/células médicas, sólo siete cumplen las normas de las Naciones Unidas. La UNAMID está efectuando actualmente un examen completo de la situación a fin de asegurar que todas las instalaciones lleguen a satisfacer las normas de las Naciones Unidas, y eso con carácter urgente.

45. La sexta reunión del Mecanismo Tripartito sobre las iniciativas de consolidación de la paz con representantes del Gobierno del Sudán, la Unión Africana, las Naciones Unidas y la UNAMID se celebró en Jartum el 12 de julio de 2009. Como resultado de la reunión, se llegó a un acuerdo para instalar la unidad de helicópteros tácticos etíope en el aeropuerto de Nyala. Sin embargo no se ha realizado ningún progreso en lo que se refiere a obtener una frecuencia radio para la UNAMID. La siguiente reunión prevista para septiembre de 2009 se aplazó para que el personal directivo superior de la UNAMID, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno pudiera

centrar su atención en la actual crisis, causada por el hecho de que dos funcionarios internacionales de la UNAMID están siendo mantenidos como rehenes.

VI. Operaciones de la UNAMID

46. De conformidad con su mandato, la UNAMID siguió priorizando sus actividades de protección y de facilitación de la entrega de ayuda humanitaria en todo Darfur. En particular, la Misión tomó importantes medidas para ampliar sus patrullas, mantener una presencia constante en los campamentos de desplazados internos y mejorar la capacidad del Gobierno y de la policía de Darfur para hacerse cargo de las cuestiones relacionadas con las violaciones de los derechos humanos y, en particular, los casos de violencia sexual y basada en el género.

47. En este contexto, durante el período que abarca el presente informe, se produjeron varias ampliaciones importantes de las actividades de protección de la UNAMID. Del 24 al 27 de julio de 2009, la UNAMID envió su primera patrulla integrada de largo alcance a Tawilla y Kabkabiya en Darfur Septentrional. Se han efectuado más patrullas de largo alcance para supervisar la situación de seguridad, fomentar la confianza de la población y protegerla, y a partir de ahora estas patrullas serán un aspecto importante de las operaciones de la UNAMID.

48. En agosto de 2009, la UNAMID también amplió significativamente sus patrullas nocturnas que hasta ese momento sólo existían en el campamento de desplazados internos de Kalma, introduciendo patrullas durante las 24 horas del día, siete días a la semana en otros campamentos en sus zonas de responsabilidad, en particular en los campamentos de desplazados internos de Zam Zam, Abu Shouk, Al Salaam y Tawilla en Darfur Septentrional; y en los campamentos de desplazados internos de Ardamata, Krinding 1 & 2, Al-Riyad y Dorti en las inmediaciones de El Geneina; en los de Hassa Hissa y Hamadiya cerca de Zalingei; y en los de Otash, Dereige, El-Daein y Graidia en Darfur Meridional. Según evaluaciones del impacto de las patrullas nocturnas realizadas por la UNAMID, los campamentos de desplazados internos de Abu Shouk y Al Salaam consideraban que las patrullas nocturnas eran cruciales para su seguridad y notificaron que ésta había mejorado gracias a las patrullas. Al mismo tiempo, manifestaron interés en las patrullas diurnas en las zonas agrícolas fuera de los campamentos, donde se registran elevados niveles de inseguridad. La UNAMID está atendiendo a esta solicitud en sus actividades de planificación en curso.

49. Además de ampliar las actividades de las patrullas, han empezado a funcionar 59 de los 83 centros de vigilancia comunitaria autorizados en los tres estados de Darfur. Durante el período objeto del informe, terminaron de construirse ocho centros y se prevé construir otros 11 antes de que termine 2009. La UNAMID está estudiando el plan de vigilancia comunitaria a la luz del plan de despliegue militar revisado y algunos centros de vigilancia comunitaria se trasladarán a otros lugares. El 2 de julio de 2009, se volvió a abrir oficialmente el centro de mujeres del campamento de desplazados internos de Abu Shouk en Darfur Septentrional que la Comisión de Asistencia Humanitaria había cerrado en octubre de 2008; ahora lo administra la Red de Mujeres para el Desarrollo bajo la supervisión del Ministerio de Asuntos Sociales. Durante el período objeto de este informe, la policía de la UNAMID formó a 225 voluntarios de vigilancia comunitaria y a 350 agentes de la

policía del Gobierno, de los cuales 170 participaron en el programa de formación de instructores.

50. El 22 de julio de 2009, la UNAMID estableció una Dependencia Especial de investigación de delitos de género para que se ocupara de los casos de violación en Darfur. La dependencia se ocupará de los casos de violencia sexual y basada en el género, fomentará la denuncia de los casos de este tipo, promoverá la creación de capacidad en las instituciones del Gobierno y de la policía, y sensibilizará a las comunidades locales respecto de las cuestiones fundamentales relacionadas con la violencia sexual y basada en el género.

51. En lo que respecta a las operaciones militares, entre el 15 de agosto y el 1º de octubre de 2009, el personal militar de la UNAMID organizó 3.033 patrullas de fomento de la confianza, 2.729 patrullas de escolta, 1.031 patrullas nocturnas y 37 patrullas de investigación. La policía de la UNAMID realizó 10.331 patrullas en campamentos de desplazados internos, incluidas patrullas de escolta para buscar leña y forraje, así como 3.536 patrullas fuera de los campamentos, en particular en pueblos y aldeas.

52. En julio de 2009, a raíz del establecimiento de la Comisión de desarme, desmovilización y reintegración del Sudán Septentrional, se inició el programa de desarme, desmovilización y reintegración de niños en Darfur, que se está ejecutando en colaboración con la Comisión para la aplicación de las disposiciones de seguridad de Darfur y el UNICEF. Con esto se inició el proceso de puesta en libertad de 2.000 niños inscritos asociados con movimientos armados en Darfur. La UNAMID coordinó y proporcionó escoltas de seguridad, transporte, revisiones médicas, asesoramiento en materia de VIH/SIDA y otras actividades logísticas. Durante el período que abarca el informe, fueron puestos en libertad en Darfur Septentrional 144 niños asociados a la facción Libre Albedrío del Ejército de Liberación del Sudán. Se prevé iniciar el programa de desarme, desmovilización y reintegración de niños en Darfur Meridional en las próximas semanas.

53. Durante el período que abarca el informe, el Proceso de Diálogo y Consultas entre las Partes en Darfur se reunió con representantes de organizaciones de mujeres en Darfur Septentrional y Darfur Meridional y con representantes de jóvenes en Darfur Meridional para discutir y llegar a un consenso en torno a seis temas de interés común: la tierra y los recursos naturales, la seguridad, la identidad, la recuperación y el desarrollo, la administración y la democratización, y la reconciliación.

54. Además, como no hay una emisora de radio, la UNAMID viene estudiando formas de llegar a la población en general. La Misión colabora con compañías de telefonía móvil para dirigir mensajes de paz a través de sus redes, y se propone empezar a emitir durante cinco horas diarias en las emisoras de radio El Fasher, Nyala, El Geneina y Al Salaam (Jartum). La UNAMID también propuso que se idearan programas de radio para aumentar los conocimientos que tienen las comunidades de Darfur Septentrional de los actos de violencia sexual y basada en el género y espera recibir autorización del Comité Estatal encargado de esta cuestión para transmitir estos programas en la emisora de El Fasher.

55. Hasta ahora, la UNAMID ha entrenado a 5.393 personas, en materia de riesgo de las municiones explosivas sin detonar, ha destruido 98 artefactos de este tipo, y ha realizado evaluaciones generales del peligro de explosivos en 52 aldeas y en 438 kilómetros de carreteras. El 1º de octubre de 2009, se reanudaron las

operaciones proyectadas a plena capacidad, y gracias a la conclusión de un programa de capacitación en desminado, los equipos polivalentes vuelven a funcionar a plena capacidad. Durante el período que abarca el informe, tres niños murieron y otro niño y un adulto resultaron heridos por explosivos de este tipo.

56. En lo que respecta al estado de derecho, la buena gobernanza y el respeto de los derechos humanos, durante el período que abarca el informe la UNAMID efectuó 40 misiones de supervisión de los derechos humanos sobre el terreno. La Misión documentó e investigó 61 casos de violaciones de los derechos humanos que afectaban a 94 víctimas: 72 víctimas de violencia sexual y basada en el género, entre ellas 10 menores de 6 a 17 años de edad; 36 matanzas; 12 heridos de bala; y 3 casos de agresión contra personal nacional de la UNAMID.

57. Durante el período objeto del informe, cuatro funcionarios nacionales de la UNAMID y dos contratistas fueron objeto de acoso y de amenazas o fueron detenidos por miembros del Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia. El 19 de agosto de 2009, un auxiliar de idiomas de la UNAMID, que acompañaba a funcionarios de derechos humanos a un centro de detención en Nyala, fue amenazado por funcionarios del Servicio Nacional de Seguridad, quienes le pidieron que no volviera al centro de detención.

58. La UNAMID investigó 37 casos de detención previa al juicio que afectaban a 72 personas. Se habló de problemas de derechos humanos con las autoridades locales, como resultado de lo cual se puso en libertad a 28 personas sin cargos. Todavía había 44 bajo custodia. Según se informa, 16 de las 28 personas puestas en libertad sin cargos habían sido detenidas por sus presuntas afiliaciones y/o actividades políticas.

59. Durante el período objeto de examen, la UNAMID prosiguió sus esfuerzos por ponerse en contacto con los dos soldados del Movimiento por la Justicia y la Igualdad bajo custodia del Gobierno en Jartum para cerciorarse de que se les trataba de conformidad con las obligaciones del Gobierno en virtud del derecho humanitario internacional. Estos dos soldados formaban parte de los que habían sido heridos en los combates entre el Gobierno y las fuerzas del Movimiento por la Justicia y la Igualdad en las cercanías de Um Barru, en Darfur Septentrional, a fines de mayo de 2009. Los intentos por obtener acceso a los prisioneros fueron denegados repetidamente por las autoridades del Gobierno.

60. A fin de subsanar las deficiencias de los servicios judiciales en Darfur, la UNAMID, en colaboración con otras entidades de las Naciones Unidas, ha obtenido consentimiento para colaborar con el Gobierno a fin de establecer tribunales móviles, hasta que se restablezcan plenamente los servicios judiciales en diversas localidades. Entre estas cabe mencionar las de Kabkabiya, Kutum, Um Kadada en Darfur Septentrional; y Edd al Fursan, Tulus, Muhajería, Adeela y Rehaid al Bard en Darfur Meridional.

61. Del 10 al 13 de agosto de 2009 se celebró el primer programa de capacitación en derechos humanos y administración penitenciaria en el que participaron 30 funcionarios de las seis instalaciones penitenciarias de Darfur Septentrional. Durante el período objeto de informe, la UNAMID terminó una evaluación del sistema de justicia de menores en Darfur occidental y está tratando de contribuir a crear un tribunal especial de menores. Del 18 al 20 de agosto de 2009 también se organizó en Darfur Occidental un programa de capacitación de tres días de duración

para soldados y agentes de la Policía de Reserva Central (CRP) sobre el derecho humanitario internacional y la normativa internacional de derechos humanos.

62. La iniciativa de proyectos de efecto rápido de la UNAMID prosiguió con la aprobación de otros 117 proyectos en los ámbitos de la salud, la educación, el agua y el saneamiento, la agricultura, la generación de ingresos, el empoderamiento de la mujer y la vivienda. En total, los asociados de la UNAMID han realizado 34 proyectos de efecto rápido.

VII. Observaciones

63. En los casi dos años transcurridos desde que la UNAMID está en Darfur, se han hecho grandes progresos hacia el pleno despliegue y ahora más que nunca, la UNAMID puede centrarse en sus tareas fundamentales, a saber, proteger a los civiles y facilitar la entrega de ayuda humanitaria. Sin embargo, persisten grandes problemas, incluidas las crecientes amenazas al personal internacional en Darfur, la continuación de las actividades militares entre el Chad y el Sudán y dentro de Darfur, las limitaciones a la libertad de circulación y al acceso de la UNAMID y del personal humanitario, y el hecho de que las partes en el conflicto no estén comprometidas con una solución general negociada de la crisis.

64. Los cuatro casos de secuestro de personal de organizaciones no gubernamentales internacionales que se han producido desde marzo de 2009 y el reciente secuestro de dos miembros de la UNAMID en Zalingei el 29 de agosto de 2009, constituyen una evolución sumamente alarmante para el personal internacional que presta servicios en Darfur. El personal de la UNAMID sigue siendo blanco de delincuentes y bandoleros armados, sobre todo es víctima de acoso y de ataques violentos.

65. También me preocupan profundamente los informes de que prosigue la lucha entre el Gobierno del Sudán y los grupos rebeldes en Darfur. La UNAMID ha documentado los enfrentamientos entre las Fuerzas Armadas Sudanesas y la facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán el 23 de julio en Jebel Marra y el 2 de septiembre en Korma, en la última de las cuales resultaron muertos 13 civiles. Los combates entre las Fuerzas Armadas Sudanesas y el Movimiento por la Justicia y la Igualdad el 5 y el 6 de agosto en Darfur Septentrional y el 9 de agosto en Darfur Occidental pusieron en peligro la vida de civiles y demuestran que las partes no están plenamente comprometidas con una solución política de la crisis de Darfur.

66. En el contexto de los persistentes actos de violencia en Darfur, la libertad de circulación del personal de la UNAMID y del personal humanitario es absolutamente fundamental. Los repetidos incidentes en que funcionarios del Gobierno han impedido el paso de patrullas de la UNAMID constituyen una violación directa del Acuerdo sobre el Estatuto de las Fuerzas con el Gobierno del Sudán y un grave obstáculo a la capacidad de la Misión para cumplir su mandato. En particular en los casos en que a causa de la violencia ha aumentado la vulnerabilidad de la población, insto al Gobierno a que intensifique sus esfuerzos por asegurarse de que se conceda al personal de la UNAMID y al personal humanitario pleno acceso a las zonas afectadas. Es un acontecimiento positivo la carta de fecha 11 de octubre dirigida a la UNAMID por un funcionario del Gobierno, indicando que ya no se opondrán obstáculos a las patrullas en Darfur Septentrional.

67. Durante el período a que se refiere el informe, también se produjeron graves incidentes de seguridad a lo largo de la frontera entre el Chad y el Sudán, en particular enfrentamientos entre las fuerzas armadas del Chad y del Sudán los días 16, 26 y 28 de julio y el 8 de agosto de 2009. Una vez más, pido a todas las partes que actúen con comedimiento, dejen de apoyar a los grupos rebeldes en el Chad y en el Sudán, y colaboren de buena fe para establecer un entorno seguro en Darfur. A este respecto, es positivo que una delegación sudanesa dirigida por el Asesor Presidencial Sudanés Ghazi Salah Al-Deen se trasladara a N'Djamena el 10 y el 11 de octubre para reunirse con el Presidente Deby, se emitió una declaración conjunta afirmando el compromiso de los dos Estados de mejorar sus relaciones. Celebro esta declaración y reitero que es indispensable para la paz en Darfur que haya buenas relaciones entre el Chad y el Sudán.

68. Entretanto, el proceso político de Darfur ha llegado a un momento crítico. A pesar de los extraordinarios esfuerzos de los principales Estados y del Mediador Principal Conjunto, los movimientos no se han mostrado dispuestos a unificarse y a entablar deliberaciones sustantivas en Doha. Por su parte, el Gobierno del Sudán se ha manifestado dispuesto a participar en el proceso político, aunque persisten las operaciones militares del Gobierno en Darfur. La creciente atención que el Mediador presta a la sociedad civil de Darfur es indicativa de la renuencia de los movimientos y del Gobierno, así como un entendimiento de que el pueblo de Darfur debe estar representado en todo acuerdo de paz a que se llegue en el futuro. Insto a todas las partes en el conflicto a que aprovechen esta oportunidad para volver a participar de buena fe en el proceso de paz, con miras a lograr una paz sostenible para todos los habitantes de Darfur.

69. Los esfuerzos del Mediador por reflejar las opiniones del pueblo de Darfur en el proceso de paz brindan una oportunidad decisiva de optimizar la participación del pueblo de Darfur en las próximas elecciones. A medida que el Mediador avance en la tarea de determinar las prioridades de la sociedad civil de Darfur, será posible celebrar deliberaciones con el Gobierno del Sudán respecto de cuestiones que es preciso abordar para que las elecciones sean un buen paso hacia la participación significativa de Darfur a nivel nacional en el Sudán. Como primera medida, el Gobierno del Sudán debe hacer esfuerzos concertados por lograr que todos los grupos en Darfur, en especial los desplazados internos, puedan participar en un ambiente de libertad de expresión y plena libertad de circulación. A este respecto, es preciso abordar todos los problemas políticos, técnicos y de seguridad conexos. Insto a todas las partes interesadas a que tomen medidas concretas a nivel político para garantizar un proceso electoral digno de crédito.

70. El informe del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana para Darfur es una importante iniciativa y un gran esfuerzo por abordar las cuestiones de paz, justicia, rendición de cuentas y reconciliación en Darfur. Las recomendaciones del Grupo, que el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana hizo suyas el 29 de octubre de 2009, brindan una excelente ocasión de avanzar, y las Naciones Unidas están revisando todos los aspectos del informe y sus recomendaciones para lograr que la labor del Grupo y las actividades que las Naciones Unidas tienen por mandato realizar en el Sudán se complementen el máximo posible. Espero con interés que la asociación estratégica entre las Naciones Unidas y la Unión Africana a este respecto se siga consolidando.

71. Por último, deseo expresar mi agradecimiento por su labor al primer Representante Especial Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, Rodolphe Adada, así como al Primer Comandante de la Fuerza, General Martin Luther Agwai (Nigeria), que terminaron su período de servicio en agosto de 2009. Les transmito el profundo agradecimiento de la Organización por su contribución al establecimiento de la UNAMID.

72. El Comisionado de Policía de la UNAMID, Michael Fryer, y su Adjunta, Elizabeth Muwanga, terminarán su período de servicio con la UNAMID el 20 de diciembre de 2009. Deseo transmitirles mi agradecimiento por la labor que han realizado para establecer una presencia policial de la UNAMID en Darfur.

73. A este respecto, es para mí un placer informar al Consejo de Seguridad de que el Adjunto del Representante Especial Conjunto, Henry Anyidoho, ha asumido el cargo de Representante Especial Conjunto interino. Además, a partir del 1º de septiembre de 2009, Mohamed B. Yonis ha sido nombrado Adjunto del Representante Especial Conjunto para Operaciones y Gestión y el Teniente General Patrick Nyamvumba (Rwanda) ocupa el cargo de Comandante de la Fuerza. También me gustaría dar las gracias a los Estados Miembros, incluidos los países donantes y los que han aportado contingentes, por seguir apoyando el despliegue y las operaciones de la UNAMID, y por sus esfuerzos por alentar a las partes a poner fin al ciclo de violencia y a colaborar hacia una solución pacífica de la crisis en Darfur.

Anexo I

Plan de trabajo de la UNAMID sobre la ejecución del mandato

1. De conformidad con la solicitud formulada por el Consejo de Seguridad en su resolución 1881 (2009), en consulta con la Unión Africana se elaboró un plan de trabajo estratégico con parámetros para medir y seguir los progresos realizados por la UNAMID en la ejecución de su mandato. A tal fin, se identificaron cuatro esferas prioritarias en que habrá que realizar la acción concertada necesaria para hacer realidad el objetivo general de la comunidad internacional de lograr una solución política y una estabilidad sostenida en Darfur. Los progresos en estas esferas requerirán que la UNAMID ejecute su mandato, así como medidas sustanciales por parte del Equipo de las Naciones Unidas en el País, las instituciones del Gobierno del Sudán y otras partes interesadas, incluidos los dirigentes comunitarios. Estas cuatro esferas son: a) el logro de una solución política general; b) el logro de un entorno seguro y estable; c) el afianzamiento del estado de derecho, la mejora de la gobernanza y de los derechos humanos; y d) el establecimiento de una situación humanitaria estabilizada.

Hipótesis

2. La capacidad de la UNAMID para seguir aplicando el plan de trabajo depende de las cuatro hipótesis siguientes: a) el proceso de paz, bajo la dirección del Mediador Principal Conjunto, proseguirá y culminará en una solución general del conflicto de Darfur, que complementará el Acuerdo de Paz General; b) el Gobierno del Sudán seguirá cooperando con la UNAMID y permitirá a la Misión realizar todas las actividades comprendidas en su mandato; c) la comunidad internacional seguirá proporcionando a la UNAMID el apoyo y los recursos necesarios; y d) la situación de seguridad sobre el terreno será tal que la Misión podrá proseguir su despliegue y sus operaciones.

Solución política general

3. Con respecto al logro de una solución general del conflicto en Darfur, será un indicador decisivo de los progresos en esta esfera la continuación del proceso de paz bajo la dirección del Mediador Principal Conjunto, así como la celebración de elecciones libres, justas y fidedignas en 2010, que crearán las condiciones propicias para una representación significativa de Darfur a nivel nacional.

4. La UNAMID priorizará y programará sus actividades teniendo en cuenta los imperativos de la Mediación, así como las próximas elecciones. A mediano plazo, la UNAMID se centrará en prestar apoyo sustancial al Mediador Principal Conjunto y en facilitar su labor e intensificará su colaboración con todas las partes interesadas de Darfur, incluida la sociedad civil, para asegurarse de que sus opiniones se tengan en cuenta en las negociaciones que se celebren. A este respecto, la UNAMID proporcionará apoyo técnico y asesoramiento al Mediador Principal Conjunto a medida que las negociaciones sobre las distintas cuestiones cobren impulso. Como primer paso, la Misión participó en un seminario organizado recientemente por el Grupo Mixto de Apoyo a la Mediación para elaborar propuestas sobre los parámetros, principios y elementos decisivos de un acuerdo de paz general para

Darfur, que se celebró en Doha del 12 al 14 de octubre de 2009. Como próximo paso, la UNAMID participará directamente en el marco del Proceso de Diálogo y Consultas entre las Partes en Darfur y la Sección de Asuntos Civiles, en el apoyo a las actividades de la Mediación para convocar la primera consulta de la sociedad civil, el 16 de noviembre, en Doha.

Entorno seguro y estable

5. La solución política del conflicto en Darfur no será sostenible si la población no obtiene dividendos tangibles en materia de seguridad. El logro de un entorno estable en todo Darfur, demostrado por la ausencia de actividad militar, una reducción significativa de la delincuencia y el restablecimiento de la libertad de circulación de los civiles sigue siendo de capital importancia.

6. En este contexto, la UNAMID seguirá realizando las actividades siguientes para contribuir al objetivo general de establecer un entorno seguro y estable en Darfur: proseguirán las patrullas, en particular reforzando y mejorando las patrullas de larga distancia y las patrullas nocturnas; aumentarán las actividades de información sobre los riesgos relacionados con las minas en todo Darfur; seguirá habiendo una presencia permanente de la UNAMID en los campamentos de desplazados internos y se reforzarán sus actividades de vigilancia comunitaria, y se ampliará el alcance y el ámbito de la capacitación y el fomento de la capacidad de los funcionarios de enlace de la policía del Gobierno y de la policía de los movimientos. La UNAMID seguirá comunicando los casos importantes de violencia, incluidas todas las violaciones de los derechos humanos y del derecho humanitario internacional. A tal fin, será preciso proceder al pleno despliegue del personal de derechos humanos, que actualmente asciende a 96 funcionarios de los 208 previstos conforme a su mandato. La Misión seguirá apoyando el desarme, la desmovilización y la reintegración, tal como se estipula en el mandato de la UNAMID.

7. La UNAMID también seguirá colaborando con sus asociados locales, regionales e internacionales para reducir las tensiones entre el Chad y el Sudán, y cooperará estrechamente con la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT) en lo relativo a las cuestiones de interés común. En cooperación con las partes interesadas locales y con el Equipo de las Naciones Unidas en el País, la UNAMID tratará de que todas las partes en el conflicto se comprometan por escrito y acuerden planes de acción para poner fin al reclutamiento y la utilización de niños soldados y, en estrecha cooperación con el UNICEF, para concebir programas de reintegración de estos niños. En cooperación con las partes interesadas locales y el Equipo de las Naciones Unidas en el País, la UNAMID también procurará desarrollar una estrategia general para proteger a las mujeres y las niñas de los actos de violencia sexual y basada en el género.

8. Las malas perspectivas económicas de la población de Darfur, sobre todo en el caso de los jóvenes, contribuyen a los casos de violencia oportunista que se producen en Darfur. A corto plazo este problema podría tratar de resolverse en parte con algunos de los proyectos de efecto rápido de la UNAMID, aunque la solución sostenida del problema pasa por el desarrollo a largo plazo y requerirá una inversión proporcional. Se hará lo posible por ampliar la cuantía del Fondo Fiduciario de Donantes Múltiples para Darfur de manera que pueda financiar estos proyectos de efecto rápido.

Estado de derecho

9. El logro de la seguridad y la estabilidad está estrechamente relacionado con la capacidad de las instituciones estatales para imponer el estado de derecho, funcionar conforme a los principios de la buena gobernanza y garantizar a la población los derechos humanos y las libertades fundamentales. La estabilidad a largo plazo también depende de que se responda de los delitos cometidos en el pasado y del desarrollo socioeconómico de todo Darfur, en particular de las mejoras en los ámbitos de la educación y la salud de la población, mejoras significativas de la infraestructura y la expansión de los servicios sociales y de los medios de vida.

10. A tal fin, la UNAMID seguirá colaborando estrechamente con las instituciones locales con miras a proporcionarles asesoramiento y capacitación, y promoverá una administración inclusiva, transparente y responsable de conformidad con los principios de la buena gobernanza. Además, la UNAMID seguirá impulsando y participando en actividades de fomento de la capacidad dirigidas a las organizaciones de la sociedad civil, incluidas las organizaciones de mujeres, y apoyará las iniciativas locales de reconciliación mediante asistencia logística y técnica.

11. La UNAMID continuará colaborando estrechamente con las instituciones de seguridad y de justicia, así como con las estructuras de administración penitenciaria para mejorar las condiciones en las prisiones y centros de detención. Continuará vigilando las violaciones del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos e informando al respecto y seguirá la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados, así como la aplicación de la resolución 1820 (2008) del Consejo de Seguridad relativa a los actos de violencia contra civiles en situaciones de conflicto armado. La Misión también seguirá apoyando las actividades de cooperación técnica con miras a aumentar la capacidad de las fuerzas de seguridad para responder a las violaciones de los derechos humanos, reduciendo el número de ataques contra civiles, los actos de violencia sexual y basada en el género contra mujeres, los casos de detención y prisión arbitraria, las ejecuciones sumarias y la tortura. Con estas actividades también se pretende mejorar el entendimiento que tienen los fiscales y la judicatura de la aplicación de las normas de derechos humanos en la etapa previa al juicio y durante éste.

Situación humanitaria estabilizada

12. En lo que respecta a lograr una situación humanitaria estabilizada, será un indicador fundamental de los progresos en esta esfera el logro del acceso humanitario sin trabas. Sin embargo, esto no es más que una condición previa para encontrar soluciones sostenibles a largo plazo a la situación de las comunidades vulnerables, en particular mediante una transición gradual hacia actividades de subsistencia y mediante el apoyo a los principales organismos que tratan de facilitar el retorno de forma voluntaria y sostenible. El desplazamiento de poblaciones, así como el deterioro de las actividades económicas y de subsistencia como resultado del conflicto, ha creado grandes comunidades vulnerables que dependen de la asistencia humanitaria a largo plazo. Encontrar una solución sostenible y amplia a la situación humanitaria constituye otra prioridad que requerirá esfuerzos concertados por parte de la UNAMID, el Equipo de las Naciones Unidas en el País, las entidades del Gobierno del Sudán y otras partes interesadas.

13. En cooperación con el Equipo de las Naciones Unidas en el País, la UNAMID tratará de establecer mecanismos para facilitar la apertura y expansión del espacio humanitario. En este contexto, dirigirá el desarrollo del Marco Estratégico Integrado. La Misión también tomará todas las medidas necesarias para velar por la seguridad del personal humanitario y la protección de los convoyes humanitarios, en particular ampliando el número de patrullas en las zonas rurales para contribuir a mejorar las condiciones de seguridad en los lugares de origen de los desplazados internos, y seguirá reuniéndose con las autoridades públicas de todos los niveles para seguir promoviendo su responsabilidad de proteger a la población. En el apoyo que la UNAMID presta al Equipo de las Naciones Unidas en el País para ayudar a los que necesitan asistencia humanitaria, se dará prioridad a las actividades económicas tradicionales de la población de Darfur a fin de contribuir sustancialmente a estabilizar y mejorar la situación humanitaria a largo plazo en Darfur.

Anexo II

Parámetros e indicadores de la UNAMID

Los siguientes parámetros e indicadores guardan relación con las ya mencionadas cuatro esferas prioritarias del plan de trabajo de la UNAMID para la ejecución de su mandato. Conviene señalar que muchos de los parámetros se refieren a la situación más amplia en Darfur y no se limitan exclusivamente a las actividades comprendidas en el mandato de la UNAMID. Con todo, la ejecución del mandato debería facilitar el logro de estos parámetros, y, al menos en parte, los indicadores de progreso reflejan los avances realizados por la UNAMID. También conviene insistir en que la ejecución de muchas de las tareas que tiene por mandato efectuar la UNAMID depende no sólo del pleno despliegue y la dotación de la Misión, sino también de la cooperación de las partes, en particular en lo que respecta a la libertad de circulación de la UNAMID por todo Darfur. Los parámetros e indicadores de progreso se revisarán y actualizarán en ulteriores informes, según sea necesario.

I. Situación política general

Parámetro: Logro de una solución política general del conflicto, mediante la aplicación del Acuerdo de Paz de Darfur y/o la conclusión de ulteriores acuerdos de paz generales que garanticen que Darfur esté suficientemente representado y que participe en el proceso político nacional.

Entre las condiciones para avanzar cabe mencionar que las partes en el conflicto estén dispuestas a entablar negociaciones sustantivas y a asumir los compromisos necesarios para llegar a un acuerdo de paz inclusivo, que mejoren las relaciones entre el Chad y el Sudán y que la comunidad internacional apoye firmemente las negociaciones.

Año	Indicadores de progreso
2009-2010	• Que los principales interesados en el conflicto de Darfur estén representados en las negociaciones sustantivas sobre un acuerdo de paz • Que las negociaciones bajo la dirección del Mediador Principal Conjunto, en que participen todos los principales interesados, lleven a la conclusión de un acuerdo de paz general • Que las disposiciones del Acuerdo de Paz de Darfur y de todo acuerdo de paz ulterior se apliquen y que se asegure una representación equitativa de la población de Darfur en el proceso nacional de adopción de decisiones • Que las elecciones nacionales en Darfur se lleven a cabo en un entorno estable, que permita una elevada participación voluntaria del electorado • Que se avance hacia el establecimiento de mecanismos e instituciones eficaces para promover la reconciliación entre las comunidades

II. Un entorno seguro y estable

Parámetro: La UNAMID contribuirá al restablecimiento y al afianzamiento de un entorno estable y seguro en todo Darfur, en que los civiles, en particular los grupos vulnerables, estén protegidos y las poblaciones desplazadas puedan optar por volver a su lugar de origen.

Entre las condiciones para avanzar cabe mencionar que las partes en el conflicto, incluidos los grupos rebeldes y los grupos armados asociados con el Gobierno del Chad y con el Gobierno del Sudán, estén dispuestos a cesar las hostilidades y a permitir que las poblaciones desplazadas vuelvan a sus hogares sin temor a más actos de violencia.

Año	Indicadores de progreso
2009-2011	• Que se aplique la cesación del fuego, conforme al Acuerdo de Paz de Darfur y todo acuerdo ulterior • Que se reduzcan los actos de violencia entre fuerzas del Gobierno, movimientos armados y comunidades en Darfur • Que se reduzcan los enfrentamientos transfronterizos entre el Chad y el Sudán y que se pongan en práctica medidas de fomento de la confianza • Que se reduzca la delincuencia contra los civiles, en particular los actos de bandidaje y secuestro • Que disminuyan los ataques contra los convoyes humanitarios • Que se reduzca el número de armas de fuego ilegales, minas terrestres y artefactos explosivos no detonados • Que mejore la capacidad de las instituciones de seguridad para controlar la violencia contra los civiles, incluida la prevención de los actos de violencia sexual y basada en el género, en particular detenciones y enjuiciamientos, según las normas internacionales • Que se ponga en práctica el programa de desarme, desmovilización y reintegración en todo Darfur

III. Mejora del estado de derecho, la gobernanza y los derechos humanos

Parámetros: La UNAMID contribuirá al funcionamiento de instituciones estatales eficientes y efectivas, incluidas las autoridades nacionales y locales y las instituciones de justicia y seguridad, para hacer respetar y mantener el estado de derecho y gobernar de forma no discriminatoria de conformidad con las normas internacionales de derechos humanos y los principios de buena gobernanza en todo Darfur.

Entre las condiciones para avanzar cabe mencionar que el Gobierno del Sudán, a nivel nacional y local, esté dispuesto a emprender una reforma significativa de sus instituciones judiciales y de seguridad, que la comunidad internacional apoye firmemente los esfuerzos por mejorar las instituciones estatales en Darfur, y que el Gobierno del Sudán esté dispuesto a aplicar reformas legislativas para atenerse a las normas internacionales de derechos humanos.

Año	Indicadores de progreso
2009-2011	• Que prosiga la reducción de las violaciones del derecho internacional humanitario y de la normativa internacional de derechos humanos, que se ponga fin al reclutamiento y la utilización de niños soldados y a los actos de violencia sexual y otras violaciones graves contra los niños • Que se avance hacia un sistema penitenciario independiente en todo Darfur • Que la fuerza de policía local reciba capacitación en materia de normas internacionales de policía y de derechos humanos • Que la Asamblea Nacional aplique la Ley de prensa y material impreso y las Leyes de procedimiento penal y modificación del procedimiento penal (aprobadas en mayo de 2009) • Que la Asamblea Nacional avance hacia la aplicación de la Ley de la Comisión Nacional de Derechos Humanos (aprobada en abril de 2009) • Que las autoridades nacionales apliquen medidas para mejorar las normas de enjuiciamiento penal y reducir la impunidad en Darfur

IV. Situación humanitaria estabilizada

Parámetros: La UNAMID contribuirá a una situación humanitaria estabilizada en que la comunidad humanitaria tendrá acceso libre y sin trabas a las poblaciones que necesiten asistencia, y que permita a la población de Darfur vivir en condiciones de dignidad, reduciendo paulatinamente su dependencia de la ayuda humanitaria mediante un aumento gradual de su participación en actividades de subsistencia sostenibles; la UNAMID apoyará a los organismos principales en lo que respecta a los desplazados internos para que puedan integrarse plenamente en una comunidad de su elección, en particular mediante el retorno voluntario, en condiciones de seguridad y dignidad y de forma sostenible.

Entre las condiciones para avanzar cabe mencionar que las partes en el conflicto estén dispuestas a permitir el acceso humanitario irrestricto, que la comunidad internacional de donantes apoye firmemente las actividades humanitarias en Darfur y que las entidades locales estén dispuestas a permitir el regreso en condiciones de seguridad, de forma voluntaria y sostenible.

Año	Indicadores de progreso
2009-2011	• Que las instituciones estatales adopten políticas que promuevan el desarrollo socioeconómico, en particular aumentando el acceso a los servicios básicos sociales, mejorando los medios de vida y la infraestructura • Que mejore el acceso de la comunidad humanitaria a las poblaciones necesitadas de todo Darfur • Que se reduzcan las tasas de mortalidad de las poblaciones vulnerables, en especial los desplazados internos • Que se acuerde y aplique una transición gradual para pasar del socorro de emergencia a la pronta recuperación y rehabilitación • Que aumente el número de desplazados que vuelven a sus hogares de forma voluntaria y sostenible, verificada por los organismos principales en Darfur
